

Bitte in englischer oder deutscher Sprache ausfüllen!

Please fill in in English or German!

Παρακαλώ συμπληρώστε την αίτηση σε γερμανική ή αγγλική γλώσσα.



Auswärtiges Amt

Antrag auf Erteilung eines nationalen Visums

Αίτηση χορήγησης θεώρησης

Dieses Antragsformular ist unentgeltlich

Το έντυπο διατίθεται δωρεάν

Foto

Bitte nicht aufkleben,

nur beilegen

Φωτογραφία

Παρακαλώ μην την

επικολλήσετε

1. Angaben zum Antragsteller/zur Antragstellerin / Στοιχεία αιτούντα		Reserviert für amtliche Eintragungen Για υπηρεσιακή χρήση μόνο
Name (Familiennamen) / Επώνυμο	Frühere(r) Familienname(n) / Προηγούμενο επώνυμο	
Vorname(n) Όνομα(-τα)	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) Ημερομηνία γεννήσεως (ημέρα/μήνας/έτος)	
Geburtsort / Τόπος γεννήσεως	Geburtsland / Χώρα γεννήσεως	
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) Παρούσα υπηκοότητα(-τες)	Frühere Staatsangehörigkeit(en) προηγούμενη υπηκοότητα(-τες)	
Familienstand / Οικογενειακή κατάσταση	Geschlecht / Φύλο	
<input type="checkbox"/> ledig / άγαμος/η	<input type="checkbox"/> männlich / Άρρεν	
<input type="checkbox"/> verheiratet seit / έγγαμος/η (από πότε) _____	<input type="checkbox"/> weiblich / Θήλυ	
<input type="checkbox"/> eingetragene Lebenspartnerschaft seit / καταχωρημένη συμβίωση (από πότε) _____		
<input type="checkbox"/> geschieden seit / διαζευγμένος/η (από πότε) _____		
<input type="checkbox"/> verwitwet seit / χήρος/α (από πότε) _____		
Art des Reisedokuments (genaue Bezeichnung) / Τύπος ταξιδιωτικού εγγράφου (ακριβή περιγραφή)		
<input type="checkbox"/> Reisepass / Διαβατήριο		
<input type="checkbox"/> Dienstpass / Υπηρεσιακό διαβατήριο		
<input type="checkbox"/> Diplomatenpass / Διπλωματικό διαβατήριο		
<input type="checkbox"/> sonstiger amtlicher Pass (Servicepass) / Ειδικό διαβατήριο		
<input type="checkbox"/> Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben): / Άλλο ταξιδιωτικό έγγραφο (παρακαλώ διευκρινίστε):		
Nummer des Reisedokuments / Αριθμός ταξιδιωτικού εγγράφου		
Ausstellungsdatum / Ημερομ. έκδοσης	Gültig bis / ισχύει έως	Ausgestellt durch / Εκδούσα αρχή
Aufenthaltstitel oder gleichwertiges Dokument Nr. / Αριθμός άδειας διαμονής		
Gültig bis zum / ισχύει έως		
Aktuelle Anschrift und Erreichbarkeit / Διεύθυνση κατοικίας & στοιχεία επικοινωνίας		
Straße, Hausnummer / Οδός, αριθμός		
Postleitzahl, Ort / Τ.Κ., Πόλη	E-Mail-Adresse / Ηλεκτρονική διεύθυνση	
Telefonnummer / Αριθμός τηλεφώνου	Mobilfunknummer / κινητό	

2. Angaben zur Ehegattin/zum Ehegatten/zur Lebenspartnerin/zum Lebenspartner Στοιχεία συζύγου ή συντρόφου του αιτούντος	
Name (Familiennamen) / Επώνυμο	Frühere(r) Familienname(n) / Προηγούμενο επώνυμο
Vorname(n) / Όνομα(-τα)	Geburtsdatum (Tag/Monat/Jahr) / Ημερ. γεννήσεως (ημέρα/μήνας/έτος)
Geburtsort / Τόπος γεννήσεως	Geburtsland / Χώρα γεννήσεως
Derzeitige Staatsangehörigkeit(en) Υπηκοότητα(-τες)	Frühere Staatsangehörigkeit(en) προηγούμενη υπηκοότητα(-τες)
Wohnort / Τόπος κατοικίας	

3. Angaben zu Kindern der Antragstellerin/des Antragstellers (auch Kinder über 18 Jahre) Στοιχεία τέκνων του αιτούντος (και ενήλικα τέκνα)					
Name (Familiennamen) Επώνυμο	Vorname(n) Όνομα(-τα)	m/w α / θ	Geburtsdatum und -ort Ημερομηνία / τόπος γεννήσεως	Staats- angehörigkeit Υπηκοότητα	Wohnort Τόπος κατοικίας

4. Angaben zu den Eltern der Antragstellerin/des Antragstellers / Στοιχεία γονέων του αιτούντος				
Name (Familiennamen) Επώνυμο	Vorname(n) Όνομα(-τα)	Geburtsdatum und -ort Ημερομηνία / τόπος γεννήσεως	Staats- angehörigkeit Υπηκοότητα	Wohnort Τόπος κατοικίας
Vater / Πατέρας				
Mutter / Μητέρα				

Angaben auf dieser Seite sind auch erforderlich, wenn die betreffenden Personen im Ausland verbleiben.
Η συμπλήρωση θα πρέπει να γίνει και αν τα πρόσωπα αυτά διαμένουν στο εξωτερικό.

5. Haben Sie sich bereits früher in der Bundesrepublik Deutschland aufgehalten? / Έχετε μείνει και άλλοτε στη Γερμανία; ja ναι nein όχι

Falls ja, Angabe der Zeiten und Aufenthaltsorte der letzten fünf Aufenthalte (Monat/Jahr):
Αν ναι, αναφέρετε πότε και που τις τελευταίες 5 φορές (μήνας/έτος):

von / από	bis / έως	in / εις
von / από	bis / έως	in / εις
von / από	bis / έως	in / εις
von / από	bis / έως	in / εις
von / από	bis / έως	in / εις

6. Vorgesehener Aufenthaltsort in der Bundesrepublik Deutschland / Προβλεπόμενος τόπος διαμονής στη Γερμανία;

Straße, Hausnummer (sofern bekannt) / Οδός, αριθμός (εφόσον γνωστή) Postleitzahl, Ort / T.K., Πόλη

Wie werden Sie untergebracht sein? / Που θα μένετε;

Einzelzimmer / μοναχικό δωμάτιο
 Wohnung mit _____ Zimmern / κατοικία με _____ δωμάτια
 Sammelunterkunft / ομαδικό
 Sonstiges (bitte erläutern): Αλλιώς (Παρακαλώ διευκρινίστε):

7. Wird ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten? ja ναι nein όχι

Θα διατηρήσετε μόνιμο τόπο διαμονής εκτός της Γερμανίας;

Falls ja, wo? Αν ναι, που;

8. Sollen Familienangehörige mit einreisen? / Θα έρθουν και μέλη της οικογένειάς σας; ja ναι nein όχι

Falls ja, welche? Αν ναι, ποιά;

9. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland / Σκοπός της διαμονής σας στη Γερμανία

Erwerbstätigkeit / Εργασία Studium / Σπουδές Au-Pair / Au pair Sprachkurs / Εκμάθηση γλώσσας
 Familiennachzug / Οικογενειακή επανασύνδεση Sonstiges (bitte erläutern): / Άλλος (Παρακαλώ διευκρινίστε):

Ggf. beabsichtigte Erwerbstätigkeit: / Ποιό επάγγελμα σκοπεύετε να ασκήσετε;

Ich beabsichtige, mich nicht länger als zwölf Monate im Bundesgebiet aufzuhalten und beantrage ein Visum mit einer Gültigkeit für den gesamten Aufenthaltszeitraum. / Δεν σκοπεύω να μείνω παραπάνω από 12 μήνες στη Γερμανία και καταθέτω αίτηση για θεώρηση με ισχύ για το συνολικό διάστημα της διαμονής μου.

10. Referenzen in der Bundesrepublik Deutschland (z. B. Arbeitgeber, Studienanstalt, Verwandte)
Συστάσεις στη Γερμανία (π.χ. εργοδότης, εκπαιδευτικό ίδρυμα, συγγενείς)

Straße, Hausnummer / Οδός, αριθμός <input type="text"/>	Postleitzahl, Ort / T.K., Πόλη <input type="text"/>
Telefon-/Mobilfunknummer / Αριθμός τηλεφώνου / κινητού <input type="text"/>	E-Mail-Adresse / Ηλεκτρονική διεύθυνση <input type="text"/>

11. Erlerner und (sofern abweichend) ausgeübter Beruf / Επαγγελματική κατάρτιση

12. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland / Πόσο διάστημα σκοπεύετε να μείνετε στη Γερμανία;
von / από bis / έως

13. Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten? / Από τι πόρους θα καλύπτετε τα έξοδά σας;
Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?
Έχετε ασφάλεια υγείας που ισχύει στη Γερμανία; ja ναι nein όχι

14. Sind Sie vorbestraft? / Έχετε καταδικασθεί; ja ναι nein όχι
Falls ja, a) in der Bundesrepublik Deutschland: Av ναι, α) στη Γερμανία:
Wann und wo? Πότε και που; Grund der Strafe Αιτία της ποινής Art und Höhe der Strafe Είδος και διάρκεια της ποινής
b) im Ausland: β) στο εξωτερικό:
Wann und wo? Πότε και που; Grund der Strafe Αιτία της ποινής Art und Höhe der Strafe Είδος και διάρκεια της ποινής

15. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland schon einmal ausgewiesen oder abgeschoben worden oder ist ein Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden? / Έχετε εκδιωχθεί ή απελαθεί από τη Γερμανία, ή έχει απορριφθεί αίτησή σας για άδεια διαμονής, ή σας απαγορεύθηκε η είσοδος στη Γερμανία;

16. Leiden Sie an einer der in Fußnote 1 aufgeführten Krankheiten (bitte auch Krankheitsverdacht angeben)? / Πάσχετε από κάποια στην υποσημείωση αναφερόμενες ασθένειες; (Παρακαλώ να το δηλώσετε και σε περίπτωση υποψίας ασθένειας)

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben.
Δηλώνω υπεύθυνα, ότι τα παραπάνω στοιχεία είναι σωστά και πλήρη.

Ort und Datum / Τόπος και ημερομηνία

Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds)
Υπογραφή (σε ανήλικους υπογραφή ασκούντος γονική μέριμνα/νόμιμου επιτρόπου)

¹Pocken, Poliomyelitis, beim Menschen nicht verbreitete Influenzatyphen (z. B. "Vogelgrippe", "Schweinegrippe"), Influenza im Falle einer akuten Pandemie, schweres akutes Atemwegssyndrom (SARS), Cholera, Lungenpest, Gelbfieber sowie virale hämorrhagische Fieber (z. B. Ebola, Lassa, Marburg).
Smallpox, poliomyelitis, types of influenza not common in humans (e.g. bird flu, swine flu), acute pandemic influenza, severe acute respiratory syndrome (SARS), cholera, pneumonic plague, yellow fever, viral haemorrhagic fever (e.g. Ebola, Lassa, Marburg).

Ενημέρωση σύμφωνα με το άρθρο 54, παράγραφος 2, εδάφιο 8 σε συνδυασμό με το άρθρο 53 του Νόμου περί διαμονής

Ένας αλλοδαπός μπορεί να απελαθεί εάν υποβάλει εσφαλμένα ή ελλιπή στοιχεία με σκοπό την απόκτηση ενός τίτλου διαμονής ή μιας θεώρησης ταξιδιού (βίζα) Σένγκεν για τη Γερμανία.

Ο αιτών είναι υποχρεωμένος να υποβάλει όλα τα απαιτούμενα στοιχεία ευσυνείδητα και αμερόληπτα. Σε περίπτωση που αποκρύψει στοιχεία ή δηλώσει εν γνώσει του εσφαλμένα ή ελλιπή στοιχεία, αυτό μπορεί να οδηγήσει στην απόρριψη της αίτησής του για βίζα ή στην απέλασή του από τη Γερμανία, εφόσον του έχει ήδη χορηγηθεί βίζα. Με την υπογραφή του ο αιτών βεβαιώνει ότι ενημερώθηκε πριν από την υποβολή της αίτησής του για τις νομικές συνέπειες της υποβολής εσφαλμένων ή ελλιπών στοιχείων κατά τη διαδικασία αίτησης θεώρησης ταξιδιού (βίζα).

Τόπος, ημερομηνία

Υπογραφή

Belehrung nach § 54 Abs. 2 Nr. 8 i.V.m. § 53 AufenthG

Ein Ausländer kann ausgewiesen werden, wenn er falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels oder eines Schengen-Visums macht.

Der Antragsteller ist verpflichtet, alle Angaben nach bestem Wissen und Gewissen zu machen. Sofern er Angaben verweigert oder bewusst falsch oder unvollständig macht, kann dies zur Folge haben, dass der Visumantrag abgelehnt bzw. der Antragsteller aus Deutschland ausgewiesen wird, sofern ein Visum bereits erteilt wurde. Durch die Unterschrift bestätigt der Antragsteller, dass er vor der Antragstellung über die Rechtsfolgen verweigerter, falscher oder unvollständiger Angaben im Visumverfahren belehrt worden ist.

Ort, Datum

Unterschrift

Information provided to applicants pursuant to Section 54 (2) 8 in conjunction with Section 53 of the Residence Act)

A foreigner can be expelled if he or she has furnished false or incomplete information in order to gain a German residence permit or a Schengen visa.

The applicant is obliged to provide all information to the best of his or her knowledge and belief. If he or she refuses to provide data or knowingly furnishes false or incomplete information, the visa application may be refused or, if a visa has already been issued, the applicant may be expelled from Germany. In signing this document, the applicant certifies that, before submitting the application, he or she was informed of the legal consequences of refusing to provide data or furnishing false or incomplete information in the visa application process.

Place, date

Signature

تعليمات بموجب البند 8 من الفقرة 2 من المادة 54 بالارتباط مع المادة 53 من قانون الإقامة الألمانية

يمكن إبعاد أي أجنبي من ألمانيا إذا قام بالإدلاء ببيانات خاطئة أو غير كاملة بهدف الحصول على رخصة إقامة ألمانية أو تأشيرة فيزا شنغن.

صاحب الطلب ملزم بالإدلاء بجميع البيانات حسب علمه وضميره. وعند رفض الإدلاء ببيانات أو الإدلاء عن عمد ببيانات خاطئة أو غير كاملة يمكن أن يؤدي ذلك إلى رفض طلب منح التأشيرة أو إلى إبعاد صاحب الطلب من ألمانيا في حال منح التأشيرة سلفاً. يؤكد صاحب الطلب بموجب توقيعه أنه أحيط علماً بشأن التبعات القانونية المترتبة على البيانات الخاطئة أو غير الكاملة في إطار إجراءات التأشيرة وذلك قبل تقديم الطلب الخاص به.

التوقيع

المكان والتاريخ